

# CityScope

*a community newsletter for the residents of Chandler*

Noviembre-Diciembre 2011

Recordatorios...

Las oficinas municipales permanecerán cerradas durante los siguientes días feriados; en algunos casos habrá cambios en los días de recolección de basura y reciclables:

Día de los Veteranos

Viernes 11 de noviembre

Habrá recolección normal de basura.

El Centro de recolección de basura sólida y reciclables permanecerá cerrado.

Día de Acción de Gracias

Jueves – viernes, 24-25 de noviembre

Si su día normal de recolección es el jueves, coloque sus botes de basura en la orilla de la banqueta el viernes desde las 6 a.m. Los clientes cuyo día de recolección es el viernes, deben colocar sus botes en la orilla de la banqueta el sábado desde las 6 a.m. Deje el bote en la orilla de la banqueta hasta que pase el camión de la basura. El centro de recolección de basura sólida y reciclables se mantendrá cerrado el jueves 24, pero estará abierto el viernes 25 de noviembre.

Día de Navidad

Lunes 26 de diciembre

Habrá recolección normal de basura. El centro de recolección de basura sólida y reciclables se mantendrá cerrado el domingo 25, pero estará abierto el lunes 26 de diciembre.

Día de Año Nuevo

Lunes 2 de enero de 2012

Habrá recolección normal de basura. El centro de recolección de basura sólida y reciclables se mantendrá cerrado el domingo 1, pero estará abierto el lunes 2 de enero.

Día de Martin Luther King, Jr./de los Derechos civiles

Lunes 16 de enero de 2012

Habrá recolección normal de basura. El centro de recolección de basura sólida y reciclables se mantendrá cerrado.

¿Preguntas? Llame a la oficina de Servicios de Basura Sólida al 480-782-3510.

•••••

La población estimada para la Ciudad de Chandler al 1 de octubre de 2011 es de 238,199 habitantes (158 más que el mes anterior).

### **La ceremonia de iluminación del árbol de Navidad y el desfile de las luces celebra también el centenario del estado**

Música de la estación. Un desfile festivo y brillante. La visita de un viejo y gracioso duende del Polo Norte. Una tradición festiva con un inconfundible sabor del suroeste. Estas son solamente algunas de las vistas y sonidos que usted experimentará cuando venga al centro de Chandler, al parque Dr. A.J. Chandler el 3 de diciembre, durante la ceremonia anual de iluminación del árbol de plantas rodadoras y el desfile de las luces.

El evento dará inicio a las 4:30 p.m. con actuaciones musicales, manualidades, puestos de comida y otras actividades de entretenimiento familiar. ¡Hasta se puede tomar una foto con Santa!

A las 7 p.m., comenzará el desfile de las luces en su ruta hacia el norte por la calle Arizona Avenue, desde Chicago Street hasta Buffalo Street. Cada vehículo y grupo del desfile se decora con gran creatividad y se ilumina con luces navideñas. Inmediatamente después del desfile se encenderán las luces del tradicional árbol de plantas rodadoras de Chandler, el único en su clase en todo el suroeste. Traiga a su familia y amigos al centro para esta noche especial en la que se inicia la temporada navideña.

La iluminación del árbol y el desfile de las luces de este año han sido designados como parte de los eventos oficial del Centenario de Arizona. Ayúdenos a celebrar el cumpleaños número 100 del estado, ¡al estilo Chandler!

### **Invierta con inteligencia, compre en Chandler**

Aproveche los muchos y únicos comercios, restaurantes, boutiques y otras tiendas justo aquí, en nuestra comunidad. Con las compras navideñas a la vuelta de la esquina, es importante mantenernos leales hacia nuestra comunidad local. Es una excelente muestra de apoyo a nuestros comercios con la que se beneficia nuestra ciudad entera, ya que los dólares que se generan por la venta de mercancías locales financian muchos de los servicios que todos disfrutamos. Para más información sobre ofertas especiales, visite [www.chandleraz.gov/shop](http://www.chandleraz.gov/shop).

### **Se buscan recetas para un libro de cocina histórica exclusivo**

Un libro de cocina único será producido como parte de la celebración del histórico y diverso vecindario N.J. Harris-Kesler y del 100 aniversario de Chandler. Los límites de este vecindario son la avenida Arizona al oeste, la calle Hidalgo al este, la calle Frye al norte y la Pecos al sur. El libro de cocina recogerá recetas e historias de familias que han vivido en algún momento en la colonia durante los últimos cien años. Si usted o alguien que conoce ha vivido o vive entre las calles Arizona Avenue e Hidalgo, y entre Frye y Pecos, anímense a contribuir una receta, una foto o una anécdota sobre el momento en el que cocinó el platillo o sobre el vecindario. Para más información llame al 480-782-2669.

Visite [www.chandler100th.com](http://www.chandler100th.com) para obtener información actualizada sobre el Centenario, incluyendo el concurso de pasteles ¡que se desarrolla ahora!

### **Áreas de inundación en Chandler**

Hay varias áreas pequeñas en Chandler localizadas en lo que comúnmente se conoce como la llanura de inundaciones de los 100 años. Estas áreas se encuentran por lo general adyacentes a las orillas de los canales y a los terraplenes del ferrocarril en donde se pueden formar lagunas durante períodos de fuertes lluvias.

Hay seguro contra inundaciones disponible para casi todas las personas por parte del Programa Nacional de Seguros contra Inundaciones. La mayoría de las pólizas de seguro de propietarios de vivienda no cubre pérdidas por inundación. Comuníquese con su agente de seguros para saber más sobre esta cobertura.

La construcción dentro de zonas de inundación está fuertemente regulada por parte del Distrito para el Control de Inundaciones del Condado Maricopa. Es necesario obtener un permiso para cualquier construcción o remodelación con el objeto de garantizar que se mantenga la máxima protección en caso de inundación.

Para determinar si su propiedad se localiza en una llanura sujeta a inundaciones, visite el sitio electrónico del Distrito para el Control de Inundaciones de Condado Maricopa, al [www.fcd.maricopa.gov](http://www.fcd.maricopa.gov). El sitio ofrece un mapa de esta llanura y recursos adicionales. Para más información sobre peligro y protección ante inundaciones, llame a la Ciudad al 480-782-3340 o pase por las oficinas de Transporte y Desarrollo localizadas en 215 E. Buffalo Street.

Para reportar tiradero ilegal de basura en las calles o en las alcantarillas, o agua estancada y otros problemas relacionados con inundaciones en Chandler, favor de llamar al Coordinador de Agua de Lluvia, al 480-782-3503. Hay un buen número de recursos disponibles en el sitio electrónico de la Ciudad, [www.chandleraz.gov](http://www.chandleraz.gov).

### **Asesoría gratis ante embargos hipotecarios y compras de casa**

Las familias que enfrentan un embargo hipotecario o intentan comprar su primera casa pueden recibir ayuda gratis y conveniente gracias a un esfuerzo de colaboración entre la Ciudad y la Corporación de Desarrollo Comunitario Newtown. El municipio proporciona una oficina en el centro de Chandler para permitir que los asesores trabajen con los residentes del área. Anteriormente, las personas tenían que desplazarse a la oficina de Newtown en Tempe para recibir orientación. Los asesores están disponibles los miércoles, de 9 a.m. a 4 p.m., en las oficinas de la División de Recursos Vecinales de la Ciudad, 235 S. Arizona Avenue. Las citas se pueden hacer llamando a la Corporación Newtown al 480-517-1589.

Los asesores en prevención de embargos hipotecarios pueden ayudar a los propietarios de vivienda a enfrentar sus problemas con sus acreedores hipotecarios y encontrar la mejor solución para su situación actual. Tienen experiencia en modificación de préstamos y pueden ayudar en situaciones de pérdida de trabajo, reducción de salarios u horas, además tienen conocimiento sobre programas estatales y federales tales como *Save My Home Arizona*, *Making Home Affordable* y otros.

Las personas interesadas en comprar una casa pueden recibir un reporte de crédito gratis y tener una entrevista con un asesor de vivienda certificado para analizar su crédito y su actual poder de compra. Los asesores pueden ayudar a resolver problemas de crédito, proveer información acerca de asistencia con el pago inicial y otros recursos, que incluyen el programa de fondos de contrapartida de Newtown, lo mismo que ayuda para familias con baja puntuación de crédito.

## **Lista de eventos especiales**

### **Diciembre**

2, 3, 4 El cascanueces, Centro de Artes, 480-782-2680

3 Iluminación del árbol navideño & Desfile de las luces, centro de Chandler, 480-782-2735

3, 10 Taller de arte para niños, Vision Gallery, 480-782-2695

3, 8, 10, 17 La casa de Santa, parque Dr. A.J. Chandler, 480-782-2735

10, 11, 17, 18 El espíritu de Navidad, Centro de Artes, 480-782-2680

12, 15 Junta del Concejo de la Ciudad, Cámaras del Concejo, 480-782-2180

26 Día de Navidad, cerradas las oficinas municipales

29, 30, 31 Zoppe: un circo italiano familiar, Centro de Artes, 480-782-2680

Llame a la línea de asistencia en eventos especiales, al 480-782-2735, o visite [www.chandleraz.gov](http://www.chandleraz.gov) para pedir detalles sobre estos y otros eventos.

Busque su directorio telefónico de 2012 y su calendario semestral de eventos especiales que viene incluido con su recibo de diciembre.

La publicación mensual del boletín informativo CityScope, premiado varias veces, está a cargo del Departamento de Comunicaciones y Asuntos Públicos de la Ciudad de Chandler, 175 S. Arizona Ave. • Chandler, AZ 85225 Editora: Jennifer Honea • 480-782-2220.

Los funcionarios de su ciudad desean conocer sus sugerencias acerca de la manera en la que pueden desarrollar una comunidad mejor. Visite el sitio electrónico [www.chandleraz.gov](http://www.chandleraz.gov) y envíe su comentario a través del enlace "Contact Us" .

Sintonice el Canal 11 de Cable para cobertura en vivo y transmisiones diferidas de juntas, anuncios, programación original y mucho más.

Visite [www.chandleraz.gov](http://www.chandleraz.gov) para obtener información actualizada sobre las juntas.

Conforme al Decreto para Estadounidenses con Discapacidades (ADA), esta publicación está disponible en un formato alternativo, si lo solicita.

